

**Germany-Heidelberg: Painting work of buildings**

OJ S 197/2015 10/10/2015

Contract notice

Works

**Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Deutsches Krebsforschungszentrum in der Helmholtz-Gemeinschaft

Postal address: Deutsches Krebsforschungszentrum, Im Neuenheimer Feld 280, Z070

Technische Infrastruktur

Town: Heidelberg

Postal code: 69120

Country: Germany

For the attention of: Kerstin Hoff

E-mail: [k.hoff@dkfz.de](mailto:k.hoff@dkfz.de)

Telephone: +49 6221422886

Fax: +49 6221422805

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: [www.dkfz.de](http://www.dkfz.de)**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Health

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Neubau Radioonkologisches Forschungs- und Entwicklungszentrum, Malerarbeiten.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

NUTS code DE125 Heidelberg, Stadtkreis

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system****II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Das Deutsche Krebsforschungszentrum Heidelberg plant die Errichtung eines Forschungs- und Entwicklungszentrums für Bildgebung, Radioonkologie und präventive Onkologie. Der zukünftige Neubau ist als 6-geschossiges Gebäude (inkl. 2 Untergeschosse) mit Abmessungen von ca. 36 x 76 m als Stahlbetonskelettbau mit Flachdecken von 32 cm konzipiert. Das 1,20 m Ausbauraster ist zugleich das Grundmodul für das Konstruktionsraster, welches in der Regel 7,20 m beträgt. An den Ecken ist es auf 4,80 m reduziert, die Mittelstücke der Längsseite sind im 8,40 m Raster, die der Stirnseiten im 6 m Raster angelegt. Die Aufzugs- und Treppenhauskerne sowie Teile der technischen Erschließungskerne sind als aussteifende Wandscheiben eingestellt. Die Geschosshöhen liegen zwischen 3,85 m im 2. UG und 4,20 m im EG.

### **II.1.6. CPV code(s)**

45442110 Painting work of buildings

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Beschichtungsarbeiten von Decken und Wänden ca. 24 000 m<sup>2</sup>

Lasur von Betonwänden im Außenraum ca. 340 m<sup>2</sup>

Tapezierarbeiten von ca. 10 550 m<sup>2</sup>

Spachtelarbeiten von Decken und Wänden ca. 4 550 m<sup>2</sup>.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 4.1.2016. Completion 2.10.2017

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

---

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 „Eigenerklärungen zur Eignung“ nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ ist erhältlich bei VHB – Bund Ausgabe 2008 – Stand August 2014 oder im DKFZ. (Ansprechpartnerin Frau Katja Heinzmann, Telefon: +49 6221422807, Fax: +49 6221422805, E-Mail: [k.heinzmann@dkfz.de](mailto:k.heinzmann@dkfz.de)).

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 „Eigenerklärungen zur Eignung“ nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ ist erhältlich bei VHB – Bund Ausgabe 2008 – Stand August 2014 oder im DKFZ. (Ansprechpartnerin Frau Katja Heinzmann, Telefon: +49 6221422807, Fax: +49 6221422805, E-Mail: [k.heinzmann@dkfz.de](mailto:k.heinzmann@dkfz.de)).

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:  
Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 „Eigenerklärungen zur Eignung“

nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ ist erhältlich bei VHB – Bund Ausgabe 2008 – Stand August 2014 oder im DKFZ. (Ansprechpartnerin Frau Katja Heinzmann, Telefon: +49 6221422807, Fax: +49 6221422805, E-Mail: [k.heinzmann@dkfz.de](mailto:k.heinzmann@dkfz.de)).

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

LV REZ\_10\_Malerarbeiten

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 24.11.2015 - 12:00

Payable documents: yes

Price: 10,00 EUR

Terms and method of payment: Die Vergabeunterlagen können mit einem Anforderungsschreiben und gleichzeitiger Überweisung der Gebühren unter Angabe folgendem Verwendungszweck (Z070, LV-Nr. ...,Gewerk, Firma) im Deutschen Krebsforschungszentrum – Z070, Abt. Technische Infrastruktur, Im Neuenheimer Feld 280, 69120 Heidelberg, angefordert werden. Ansprechpartnerin Frau Katja Heinzmann, Telefon: +49 6221422832, Fax: +49 6221422805, E-Mail: [k.heinzmann@dkfz.de](mailto:k.heinzmann@dkfz.de)

Das Entgelt wird nicht erstattet.

Die Unterlagen können erst nach Zahlungseingang an den Anforderer versendet werden.

Bitte überweisen sie den Betrag an folgende Bankverbindung:

Deutsche Bank,

Begünstigte: Deutsches Krebsforschungszentrum,

IBAN des Zahlungsempfängers: DE09 6727 0003 0015 7008 00,

BIC des Zahlungsempfängers: DEUTDESM672,

Verwendungszweck: (siehe Text oben),

Der Versand der Vergabeunterlagen erfolgt ab dem 30.10.2015.

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

1.12.2015 - 11:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 4.1.2016

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 1.12.2015 - 11:00

Place:

DKFZ, DO.01.021.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und ihre Bevollmächtigten.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

**VI.2. Information about European Union funds**

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

6.10.2015